

# ABSTRACCIÓN Y LUZ

Dibujos, pinturas, fotografías  
William J.R. Curtis

La exposición *Abstracción y luz* presenta una selección de obras del artista, fotógrafo, historiador y crítico de arquitectura William J.R. Curtis. Además de exhibir pinturas, dibujos y fotografías de carácter lírico, la exposición explora una manera de ver la arquitectura y el paisaje con un énfasis particular en la luz, la sombra, el agua y el espacio. Las obras de Curtis en todas las técnicas evocan las fuerzas visibles e invisibles de la naturaleza por medio de la abstracción. Más allá de la representación, Curtis busca el orden subyacente de las cosas. Y afirma: “Mis pinturas y dibujos abstractos –que yo denomino ‘paisajes mentales’– sugieren muchos fenómenos (el mar, las nubes, los estratos rocosos, el bosque) y sin embargo no pueden vincularse a ningún tema en particular; siempre resultan ambiguos. Hay un marcado énfasis en los materiales, pero el objetivo es explorar lo inmaterial. Una obra de arte puede sugerir los estratos, los niveles, las huellas y las atmósferas del paisaje, al tiempo que evoca cierto espíritu invisible; a su vez, puede llegar a los recovecos ocultos de la memoria y la imaginación.”

Las fotografías de Curtis no son meros registros de sus largos viajes, son también interpretaciones poéticas de lugares visitados y sitios vistos y experimentados. Al igual que sus pinturas y dibujos, la estructura abstracta desempeña un papel esencial en sus imágenes. Sus fotografías –ya sean del paisaje, el mar, las nubes o el horizonte, de rocas o edificios– usan de manera evocadora la luz y la sombra, y sugieren espacios para la meditación. Curtis ha escrito: “Una fotografía depende del ángulo elegido, pero también está influida por nuestros filtros intuitivos, por nuestro modo de ver; registra ciertos hechos del mundo exterior, pero responde también a una configuración interior. El fotógrafo se guía casi inconscientemente por recuerdos y

sueños, por estructuras formales y por sus imágenes preferidas. La fotografía puede dar forma a una visión del mundo; invita a la reflexión sobre la ambigüedad de las apariencias y la naturaleza de las cosas.”

La exposición *Abstracción y luz* se experimenta como una secuencia que se despliega por las salas del Palacio de Carlos V en la Alhambra. La capilla poligonal se transforma en una caja de resonancia gracias a las pinturas abstractas que flotan en el espacio. En una sala oscurecida situada al lado, imágenes proyectadas se concentran en la luz como rasgo universal de la arquitectura a lo largo de los siglos. Otra secuencia, titulada *Espejos de la imaginación*, se centra en las “atmósferas de la Alhambra”; ésta evoca el espíritu del lugar, sus reflectantes superficies de agua, su luz sublime y sus sombras misteriosas. Unas mesas de luz muestran apuntes de viaje y miniaturas abstractas, y aluden a las transformaciones creativas de la experiencia por parte del artista. A la exposición *Abstracción y luz*. *Abstraction and Light* acompaña un catálogo bilingüe con el mismo título preparado por TF Editores. Este catálogo incluye: una introducción de Álvaro Siza Vieira, varios textos fundamentales sobre la abstracción escritos por William J.R. Curtis, un epílogo de Juan Domingo Santos y diversas reflexiones críticas sobre el artista aportadas por varios autores, como Juhani Pallasmaa que escribe: “Toda obra de arte significativa es un microcosmos completo, capaz de proyectar «un mundo entero como reflejado en una gota de agua»”. En la exposición *Abstracción y luz*, Curtis combina la lucidez histórica y la sensibilidad poética para ofrecernos una novedosa visión de la Alhambra.

Imagen / Image: Agua para la meditación (detalle) / *Water for meditation (detail)*; acuarela sobre papel / *watercolour on paper* / 32 x 24 cm (2006)  
William J.R. Curtis

*Exposición temporal*  
Capilla del Palacio de Carlos V  
Conjunto Monumental de la Alhambra y Generalife

28 septiembre - 22 noviembre 2015

Horario:

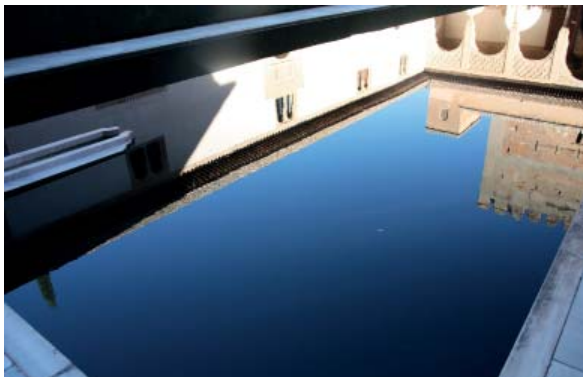
- Del 28 de septiembre al 14 de octubre, de lunes a domingo de 10 a 20 horas.

- Del 15 de octubre al 22 de noviembre, de lunes a domingo de 10 a 18 horas.



Patronato de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA





## Temporary exhibition

Chapel of the Palace of Charles V

Monumental Complex of the Alhambra and Generalife

From September 28th to November 22th, 2015

### Schedule:

- From September 28th to October 14th, Monday through Sunday 10:00 am - 8:00 pm

- From October 15th to November 22th, Monday through Sunday 10:00 am - 6:00 pm

The exhibition *Abstraction and Light* presents a selection of works by the artist, photographer, historian and critic of architecture William J.R. Curtis. In addition to displaying paintings, drawings and photographs of a lyrical character, the exhibition explores a way of seeing architecture and landscape with particular emphasis upon light, shadow, water and space. Curtis's works in all media evoke the visible and invisible forces of nature by means of abstraction. Beyond representation he seeks the underlying order of things. Curtis states: "My abstract paintings and drawings, which I call 'mental landscapes', suggest many phenomena –the sea, clouds, rock strata, the forest– and yet they cannot be pinned down to any particular subject. They remain ambiguous. There is a strong emphasis on materials, yet the aim is to explore the immaterial. A work of art may suggest the layers, levels, traces and atmospheres of landscape while evoking some invisible spirit. In turn it may touch hidden recesses of the memory and the imagination."

Curtis's photographs are not just records of his extensive travels: they are also poetic interpretations of places visited and sites seen and experienced. No less than in his paintings and drawings, abstract structure plays an essential role in his images. His photographs, whether of landscape, the sea, clouds, the horizon, rocks or buildings, make evocative use of light and shadow and suggest spaces for meditation. Curtis has written: "A photograph relies upon the angle chosen but it is also influenced by our intuitive filters, our way of seeing. It records certain facts in the outer world but responds as well to an inner configuration. The photographer is guided almost unconsciously by memories and dreams, by formal

structures and preferred images. Photography can give shape to a vision of the world. It invites us to reflect upon the ambiguity of appearances and the nature of things."

The exhibition *Abstraction and Light* is experienced as an unfolding sequence through the rooms of the Palace of Charles V in the Alhambra. The polygonal Chapel is transformed into a resonance chamber by abstract paintings floating in space. In a darkened room to one side, projected images concentrate upon light as a universal feature of architecture throughout the ages. Another sequence, entitled *Mirrors of the Imagination*, focuses upon "atmospheres of the Alhambra". This evokes the spirit of the place, its reflecting water surfaces, its sublime light and its mysterious shadows. Light tables showing travel sketches and abstract miniatures hint at the artist's creative transformations of experience. The exhibition *Abstracción y Luz*. *Abstraction and Light* is accompanied by a bilingual catalogue of the same title produced by TF Editores. This includes: an Introduction by Álvaro Siza Vieira, several seminal texts on abstraction by William J.R. Curtis, a post-script by Juan Domingo Santos and critical reflections on the artist's work by several authors, including Juhani Pallasmaa who writes: "Every significant artistic work is a complete microcosm, which is capable of projecting "an entire world reflected as in a drop of water". In the exhibition *Abstraction and Light*, Curtis combines historical insight and poetic sensibility to supply a fresh vision of the Alhambra.

Imágenes / Images: El Patio de los Arrayanes en la Alhambra, con luz cálida de otoño / Court of the Myrtles in the Alhambra, with warm autumn light (2012) [right] · Espejos de la imaginación / Mirrors of the imagination otoño / autumn (2012) [left] · William J.R. Curtis

# ABSTRACTION AND LIGHT

Drawings, paintings, photographs  
by William J.R. Curtis



Patronato de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

